

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

QUIK TATCH - UT15519

Blower Attachment Add-On Tool

OPERATOR'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR / MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

OM PS05743

Contents

Safety	3
Assembly	4
Operation	6
Maintenance	7
Storage	7
Warranty	8

Table des Matières

Sécurité	3
Assemblage	4
Fonctionnement	6
Entretien	7
Remisage	7
Garantie	9

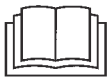
Índice

Seguridad	3
Ensamblaje	4
Operacion	6
Mantenimiento	7
Almacenamiento	7
Garantia	10

Symbol Definition:



Indicates Warning, Danger, and Caution.



Read all Safety, Operating and Maintenance Instructions.



Wear eye and hearing protection when operating this equipment.



Keep all bystanders at least 50 feet (15m) away.



Danger of Ricochet



Danger- Keep children and pets away.

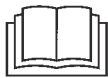


Risk of long hair being drawn into air inlet.

Définition de Symboles:



!Attention Danger (indique un danger)



Veillez à lire toutes les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien.



Portez des protections antibruit et des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement de cet équipement.



Veillez à tenir toutes personnes à au moins 15 m (50 pieds).



Danger : attention aux ricochets



Danger - Éloigner les enfants et les animaux familiers.

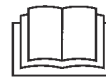


Il est possible que les cheveux longs soient aspirés dans l'entrée d'air.

Definiciones de los Símbolos:



Indica Advertencia, Peligro y Precaución.



Lea todas las instrucciones de Seguridad, Funcionamiento y Mantenimiento.



Póngase protecciones en los ojos y oídos para operar este equipo.



Manténgase a una distancia mínima de 50 pies (15 m) de todas las personas que se encuentren a su alrededor.



Peligro de rebote.



Mantenga a los niños y animales alejados del equipo.



Riesgo de que el cabello se introduzca en la abertura para ventilación.

SAFETY

WARNING:

FOR SAFE OPERATION, READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR TRIMMER'S ADD-ON ATTACHMENTS. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS FOR SAFETY.

Safety Instructions

Operation

- DO NOT ALLOW CHILDREN OR UNTRAINED INDIVIDUALS TO USE THIS PRODUCT.
- Never start or run the engine inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Exposure to vibration through prolonged use of gasoline powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and wrists of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or wrists, discontinue the use of this tool and seek medical attention.
- Before each use, inspect complete unit for loose, damaged or missing parts. Correct before use.
- Never direct air blast towards any persons, animals, plants, or delicate objects.
- Keep air intake clear of debris.
- Always stay clear of air intake while blower is running.
- FOLLOW THESE INSTRUCTIONS TO REDUCE THE RISK OF INJURY:
 - **WEAR FULL EYE AND HEARING PROTECTION WHILE OPERATING THESE PRODUCTS.**
 - Wear heavy long pants, shoes, and gloves.
 - Never operate unit while bare foot or wearing open shoes.
 - Keep all bystanders, children, and pets at least 50 feet (15m) away.
 - Do not wear loose clothing, or jewelry.
 - Secure long hair so it is above the shoulder.
 - Do not operate this blower when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.

SÉCURITÉ

!AVERTISSEMENT :

POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ, LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT DE SE SERVIR DES ACCESSOIRES "ADD-ON". RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

Instructions de Sécurité

Fonctionnement

- NE LAISSER NI ENFANTS NI PERSONNES NON FORMÉES À SON MANIEMENT SERVIR DE CET APPAREIL.
- Ne jamais démarrer ou laisser fonctionner cet appareil dans un local fermé. Le gaz d'échappement est mortel.
- Les personnes souffrant de troubles de la circulation sanguine qui sont exposées aux vibrations prolongées d'outils motorisés par moteur à essence peuvent subir des dommages aux nerfs et vaisseaux sanguins des doigts, mains et poignets, ou des enflures anormales. Une utilisation prolongée par temps froid a causé des dommages aux vaisseaux sanguins de personnes en bonne santé. Arrêter l'utilisation de cet outil et consulter un médecin en cas de présence d'un des symptômes suivants : engourdissement, douleur, diminution de force physique, changement de couleur ou de texture de la peau, ou perte de sensation dans les doigts, les mains ou les poignets.
- Avant chaque utilisation, effectuer une vérification complète de l'appareil et s'assurer qu'aucune pièce n'est desserrée, endommagée ou manquante. Corriger toute situation de ce genre avant utilisation.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers une personne, un animal, une plante ou un objet délicat.
- Veiller à l'absence de tout débris près de l'entrée d'air.
- Ne jamais se placer à proximité de l'entrée d'air pendant le fonctionnement du souffleur.
- **RESPECTER LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES :**
 - **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET UN DISPOSITIF DE PROTECTION ANTIBRUIT PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE CES APPAREILS.**
 - Porter un pantalon en tissu épais, des chaussures et des gants.
 - Ne jamais utiliser l'appareil si on est pieds nus ou en sandales.
 - Veiller à tenir toutes personnes, enfants et animaux à au moins 15m.
 - Ne porter ni bijoux ni vêtements flottants.
 - Attacher les cheveux longs pour les tenir au-dessus des épaules.
 - Ne pas utiliser ce souffleur si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

SEGURIDAD

!PRECAUCION:

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LOS ACOPLAMIENTOS "ADD-ON" DE SU CORTADORA CON EL FIN DE CONSEGUIR UNA OPERACION SEGURA. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES PARA MANTENER LA SEGURIDAD.

Instrucciones de Seguridad

Funcionamiento

- **NO PERMITA NIÑOS O PERSONAS SIN ENTRENAMIENTO USAR ESTE APARATO.**
- No ponga nunca en marcha el motor o lo deje funcionar dentro de un área cerrada. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- La exposición a las vibraciones como consecuencia del uso prolongado de herramientas manuales que funcionan con motores de gasolina puede dar origen a daños en los vasos sanguíneos o en los nervios de los dedos, las manos y las muñecas en aquellas personas que son propensas a tener problemas de circulación o hinchazones anormales. Se han efectuado estudios que indican que la utilización prolongada cuando el tiempo es frío da origen a daños en los vasos sanguíneos en personas que normalmente no tienen problemas de salud. En caso de que se presenten síntomas tales como adormecimiento, dolor, pérdida de fuerza, cambios en el color o en la textura de la piel o pérdida de sensibilidad en los dedos, las manos o las muñecas, se deberá interrumpir la utilización de esta herramienta y se deberá acudir al médico.
- Inspeccione la unidad completa antes de utilizarla para comprobar si existen piezas sueltas o dañadas o si faltan piezas. Corrija el problema antes de utilizar la unidad.
- No dirija nunca el chorro de aire hacia ninguna persona, animal, planta u objeto delicado.
- Mantenga la entrada de aire libre de residuos.
- Manténgase siempre separado de la entrada de aire cuando la sopladora esté en marcha.
- **SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON EL FIN DE REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS FÍSICOS:**
 - **PONGASE PROTECCIONES COMPLETAS PARA LOS OJOS Y OÍDOS MIENTRAS ESTE TRABAJANDO CON ESTOS PRODUCTOS.**
 - Póngase pantalones largos, zapatos y guantes gruesos.
 - No ponga nunca en marcha la unidad cuando esté con los pies descalzos o lleve puestos zapatos abiertos.
 - Manténgase alejado a una distancia mínima de 50 pies (15m), de todas las personas, niños y animales domésticos que se encuentren a su alrededor.
 - No se ponga ni ropa que le quede holgada ni joyas.
 - Recójase el pelo de manera que no le caiga por debajo de los hombros.
 - No trabaje con el soplador cuando se encuentre cansado, enfermo, o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.

- Do not operate in poor lighting.
- Do not point blower in direction of people or pets.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- Keep all parts of your body away from hot surfaces.
- Wear a face mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- **ALWAYS STOP ENGINE AND REMOVE SPARK PLUG WIRE BEFORE INSTALLING ATTACHMENTS.**
- **ALWAYS STOP ENGINE AND REMOVE SPARK PLUG WIRE BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS OR REPAIRS EXCEPT CARBURETOR ADJUSTMENTS.**

Maintenance

- Use only **John Deere** replacement parts. Failure to do so, may cause poor performance, possible injury, and may void your warranty.
- Inspect unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Empty the fuel tank and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.

Refueling (DO NOT SMOKE!)

- Refer to the Operator's Manual for your trimmer for proper procedures.

- Ne pas utiliser par éclairage insuffisant.
- Il ne faut pas pointer le souffleur vers des personnes ou des animaux.
- Il faut garder un pied ferme et rester en bon équilibre. Il ne faut pas essayer d'atteindre trop loin.
- Il faut maintenir toutes les portions du corps à l'écart des pièces chaudes.
- Pour réduire le risque de blessures causées par l'inhalation de poussière, il faut porter un masque facial quand il y a de la poussière.
- **AVANT D'INSTALLER UN ACCESSOIRE, TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉBRANCHER LE FIL DE LA BOUGIE.**
- **TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET ENLEVER LE FIL DE BOUGIE AVANT TOUT RÉGLAGE OU RÉPARATION, À L'EXCEPTION DES RÉGLAGES DE CARBURATEUR.**

Entretien

- Utiliser exclusivement des pièces de rechange **John Deere**. À défaut de quoi, il y a risque de baisse de performance, risque de blessures et ceci peut annuler votre garantie.
- Avant sa mise en marche, s'assurer sur chaque appareil du bon serrage des vis et boulons, de l'absence de fuite de carburant, etc. Remplacer les pièces en mauvais état.
- Avant de ranger l'appareil, le laisser refroidir.
- Avant de transporter le taille-bordures dans un véhicule, vidanger le réservoir de carburant et immobiliser l'unité.

Remplissage du Réservoir de Carburant (INTERDIT DE FUMER !)

- Se reporter au Manuel du propriétaire pour une description de la méthode correcte.

- No trabaje con el soplador cuando la iluminación es insuficiente.
- No dirija el soplador hacia personas o animales domésticos.
- Mantenga los pies firmemente en el suelo y el equilibrio adecuado. No fuerce la postura.
- Mantenga todo su cuerpo alejado de superficies calientes.
- Póngase una máscara en áreas donde exista polvo, con el fin de disminuir el riesgo de daños físicos que puedan resultar de la inhalación de polvo.
- **PARE EL MOTOR Y RETIRE EL CABLE DE LA BUJIA ANTES DE INSTALAR LOS ACOPLAMIENTOS.**
- **PARE EL MOTOR Y RETIRE EL CABLE DE LA BUJIA ANTES DE EFECTUAR AJUSTES O REPARACIONES, EXCEPTO EN EL CASO DE AJUSTES EN EL CARBURADOR.**

Mantenimiento

- Utilice únicamente piezas de repuesto marca **John Deere**. Ignorar esta recomendación puede afectar negativamente el funcionamiento, posiblemente cause daños físicos y puede invalidar su garantía.
- Inspeccione la unidad antes de utilizarla y compruebe si hay fijadores sueltos, fugas de gasolina, etc. Cambie las piezas que estén dañadas.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar la unidad.
- Vacíe el tanque de gasolina y sostenga la unidad para que no se mueva durante la transportación en un vehículo.

Llenado de Combustible (¡NO FUMAR!)

- Consulte el manual del propietario de su cortadora para comprobar cuáles son los procedimientos adecuados.

ASSEMBLY

This blower attachment is fully assembled at the factory and requires no further assembly.

Connect the lower unit to power unit as outlined under “**Joining Powerhead to Add-On Attachment**” Section.

MONTAGE

Ce souffleur est complètement assemblé à l'usine et ne nécessite aucun assemblage.

Connecter l'unité inférieure au bloc-moteur comme indiqué sous l'entête “**Joindre à la tête motorisée un accessoire auxiliaire**”.

ENSAMBLAJE

El acoplamiento de la sopladora viene completamente montado desde la fábrica y no necesita ningún tipo de montaje adicional.

Conecte la unidad motriz de la unidad inferior tal y como se indica bajo “**Unión del cabezal impulsor al accesorio adicional**”.

Joining Powerhead to Add-On Attachment

The lower unit connects to the power unit by means of the driveshaft coupler device attached to the power unit driveshaft tube.

1. First, loosen the knob (D) on the coupler (E) attached to the upper tube.
2. To attach upper tube to lower tube, push in the button (F) located on the lower tube. Align the button with the indentation (G) on the upper tube and slide the two tubes together.

Rotate lower tube until button locks into the correct positioning hole for your application.

- **Positioning Hole (A) & (B)** should cover most of the attachments being used.
- **Positioning Hole (C)** should only be used for non-cutting attachments, such as a blower or vacuum attachment. **DO NOT USE** positioning hole (C) when edging, trimming or brush cutting.

NOTE: If the button does not release completely in the positioning hole, the tubes are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

3. Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; it should be checked periodically for tightness during use.
4. For changing lower units or breaking down for storage:
 - Loosen the knob.
 - Push in the button and twist the tubes to remove and separate ends.

NOTE

John Deere Expand-It™ Attachments CAJD Cultivator, BAJD Blower and EAJD Edger are not to be used with this coupler system.

Raccordement d'un accessoire sur la tête d'entraînement

L'élément inférieur se raccorde à l'élément motorisé par l'intermédiaire d'un coupleur d'arbres fixé sur le tube de l'arbre de l'élément motorisé.

1. Pour effectuer le raccordement, desserrer la poignée (D) du coupleur (E) fixé sur le tube de l'élément motorisé.
2. Raccorder ensuite l'élément inférieur à l'élément motorisé en appuyant sur le bouton (F) situé sur le tube de l'élément inférieur. Aligner le bouton sur l'encoche (G) dans le tube de l'élément motorisé et faire coulisser le tube inférieur dans l'autre.

Faire pivoter le tube inférieur jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans le trou de blocage correspondant à l'utilisation faite de l'appareil.

- Les **trous de positionnement (A) et (B)** devraient convenir pour la plupart des accessoires utilisés.
- Le **trou de positionnement (C)** ne doit être utilisé que pour des accessoires n'effectuant pas d'opération de coupe, comme un souffleur ou un aspirateur. **NE PAS UTILISER** le trou (C) pour la taille de bordure, la coupe d'herbe ni le débroussaillage.

NOTA: Si le bouton ne se décoince pas complètement dans le trou de positionnement, c'est que les tubes ne sont pas verrouillés correctement. Effectuer une légère rotation alternative jusqu'à ce que le bouton se décoince.

3. S'assurer que la poignée du coupleur est bien serrée avant de faire fonctionner l'appareil. Vérifier périodiquement son serrage pendant l'utilisation.
4. Pour changer d'élément inférieur ou démonter pour le rangement :
 - Desserrer la poignée du coupleur.
 - Appuyer sur le bouton et séparer les extrémités des tubes en les faisant pivoter.

NOTA

Ne pas utiliser les accessoires John Deere Expand-It™ de binage CAJD, de soufflante BAJD ni de coupe-bordure EAJD avec ce dispositif de couplage.

Conexión del cabezal de transmisión al accesorio adicional

La unidad inferior se conecta a la unidad motriz mediante un dispositivo de acoplamiento del eje de transmisión conectado al tubo del eje de transmisión de la unidad motriz.

1. En primer lugar, afloje la llave (D) existente en el acoplador (E) que se encuentra conectado al tubo superior.
2. Para acoplar el tubo superior al tubo inferior, presione hacia adentro el botón (F) que se encuentra ubicado en el tubo inferior. Alinee el botón con la muesca (G) existente en el tubo superior y junte ambos tubos.

Gire el tubo inferior hasta que el botón quede fijado en el orificio de posicionamiento correcto para su aplicación.

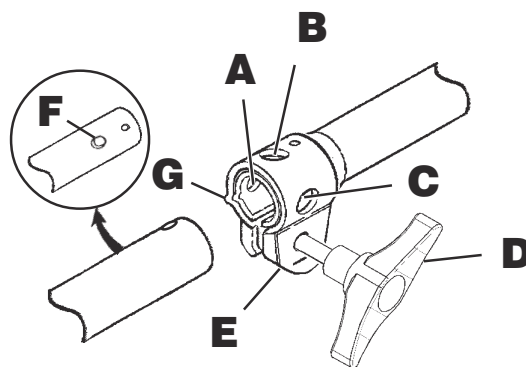
- El **orificio de posicionamiento (A) y (B)** debería cubrir la mayor parte de los accesorios que se están utilizando.
- El **orificio de posicionamiento (C)** solo se debería usar para accesorios que no sean de corte, como por ejemplo, accesorios de sopladora o aspiradora. **NO UTILICE** el orificio de posicionamiento (C) cuando esté bordeando, cortando o desbrozando.

NOTA: Si el botón no sale completamente en el orificio de posicionamiento, eso quiere decir que los tubos no han quedado fijados en posición. Gire ligeramente desde uno de los lados hasta que el botón quede fijado en posición.

3. Asegúrese de que la llave se encuentre completamente apretada antes de operar el equipo; se debería comprobar periódicamente para asegurarse de que esté bien apretada durante su uso.
4. Para cambiar las unidades inferiores o desmontar para guardar:
 - Afloje la llave
 - Presione el botón hacia adentro y gire los tubos para separar y quitar los extremos.

NOTA

Los accesorios de John Deere Expand-It™ Cultivadora CAJD, Sopladora BAJD y Bordeadora EAJD no se deben usar con este sistema de acoplamiento.



⚠ CAUTION:

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; it should be checked periodically for tightness during use.

⚠ ATTENTION

S'assurer que la poignée du coupleur est bien serrée avant de faire fonctionner l'appareil. Vérifier périodiquement son serrage pendant l'utilisation.

⚠ PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que la llave se encuentre completamente apretada antes de operar el equipo; se debería comprobar periódicamente para asegurarse de que esté bien apretada durante su uso.

OPERATION

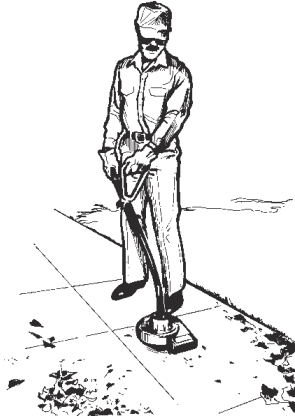
- The correct handling of your blower is shown in illustration.

Note: Carry it slightly above ground level. Do not drag or push it along on the ground as the housing will wear quickly.

FONCTIONNEMENT

- La figure montre comment manier correctement le souffleur.

Remarque : le soutenir légèrement au-dessus du niveau du sol. Ne pas le traîner ou le pousser sur le sol, ce qui entraînerait une usure rapide du boîtier.



FUNCIONAMIENTO

- En la figura se indica la manera adecuada de sujetar su sopladora.

Nota: Llévela ligeramente por encima del nivel del suelo. No la arrastre o la empuje por el suelo ya que esto hará que la cubierta se desgaste rápidamente.

- So that you may become accustomed to the blower operation, start the engine and let it warm up. At idle, you will find that no air is moving because the clutch is disengaged. As you gradually increase the engine speed to full throttle, you will find that the "air power" increases also.
- Your blower produces a strong air blast when operated at full speed and the amount of "air power" is directly controlled by the engine speed.
- In many situations it is not necessary to use all the full power of the blower, in fact it is not advisable in some applications. When using the blower in tight quarters, such as corners of patios and garages, full power is not usually required. A somewhat slower speed will do the same job effectively without the turbulence created by full power operation. This turbulence only carries the blown material back into the corner and produces floating dust.
- You will find that it no longer is necessary to move objects to effectively clean around them. A simple blast from the blower will move debris from those difficult to reach and often impossible to clean areas.
- The ground level air blast is ideal for practically all sweeping jobs. The many uses for your blower can be left to your own imagination.
- Pours'habituer au fonctionnement du souffleur, démarrer le moteur et le laisser chauffer. Au ralenti, il n'y a pas de mouvement d'air car l'embrayage est débrayé. La « puissance de soufflement » augmente graduellement avec la vitesse du moteur.
- À pleine vitesse, le souffleur produit un important jet d'air forcé. Celui-ci se contrôle directement en agissant sur la vitesse du moteur.
- Il n'est souvent pas nécessaire et, dans certains cas, il n'est pas recommandable d'utiliser toute la puissance du souffleur. La pleine puissance n'est généralement pas nécessaire dans les endroits restreints, tels les coins de patios et les garages. Une vitesse réduite peut être tout aussi efficace, tout en évitant les turbulences créées par un fonctionnement à pleine vitesse. Ces turbulences ne servent qu'à ramener les débris et à mettre la poussière en suspension.
- Il n'est plus nécessaire de déplacer les objets pour nettoyer efficacement autour d'eux. Un simple jet d'air forcé du souffleur déplace les débris des endroits difficiles à atteindre et souvent impossibles à nettoyer.
- Un jet d'air forcé au niveau du sol est idéal pour pratiquement tous les travaux de balayage. Le nombre d'utilisations pratiques du souffleur défie l'imagination.
- Ponga en marcha el motor y deje que se caliente para que pueda acostumbrarse al funcionamiento de la sopladora. Notará que no se mueve el aire cuando se encuentra en marcha lenta, esto es debido a que el embrague está desactivado. A medida que aumente gradualmente la velocidad del motor hasta llegar a la máxima velocidad, notará que al mismo tiempo aumenta la «potencia del aire».
- Su sopladora produce un chorro de aire fuerte cuando se utiliza con la máxima velocidad y la cantidad de «potencia del aire» se controla directamente a través de la velocidad del motor.
- Existen muchas situaciones en las que no es necesario utilizar la potencia completa de la sopladora. De hecho, no es recomendable hacerlo en algunas aplicaciones. Cuando utilice la sopladora en zonas estrechas o cerradas como, por ejemplo, esquinas, patios o garajes, lo normal es que no sea necesario utilizar toda la potencia. Se puede utilizar una velocidad más lenta y conseguir los mismos resultados sin necesidad de crear las turbulencias que normalmente se forman cuando se opera la unidad a plena potencia. Lo único que obtendrá al crear esta turbulencia es el suspender polvo en el aire.
- Usted notará que ya no hace falta mover los objetos para poder limpiar eficazmente alrededor de los mismos. Un simple chorro de aire de la sopladora moverá los residuos de aquellas áreas que son difíciles de alcanzar y que a menudo resultan imposibles de limpiar.
- El chorro de aire al nivel del suelo resulta ideal para casi todos los trabajos efecto ados al barrer. Usted mismo y su imaginación pueden determinar los múltiples usos de la sopladora.

MAINTENANCE

- This lower unit is maintenance free except for an occasional check for debris that may have accumulated on top of the fan. Strong vibrations during use is sure sign that something has become lodged in the fan. Stop the engine, disconnect the coupling, and remove the debris.
- For service, contact a servicing dealer.

STORAGE

Attaching Hanger to Driveshaft Housing of Add-On Attachment for Storage

There are two ways to hang your attachment for storage.

- 1) To use hanger cap, push in button (A) and place hanger cap (B) over end of the lower unit drive shaft housing. Slightly rotate cap from side to side until the button locks into place.
- 2) The secondary hole (C) in lower unit drive shaft housing can also be used for hanging purposes.

ENTRETIEN

- Cet accessoire ne nécessite aucun entretien, sauf une vérification périodique que des débris ne se sont pas accumulés au-dessus du ventilateur. De fortes vibrations en cours de fonctionnement sont l'indication certaine que quelque chose s'est introduit dans le ventilateur. Arrêter le moteur, débrancher l'accouplement et retirer les débris.
- Pour l'entretien, faire appel à un concessionnaire.

REMISAGE

Fixation du crochet de rangement sur l'arbre de l'accessoire

Il y a deux façons d'accrocher votre accessoire pour le ranger:

- 1) Pour utiliser l'embout, appuyer sur le bouton (A) et placer l'embout (B) par-dessus l'extrémité du logement de l'arbre de l'unité inférieure. Tournez légèrement le chapeau de l'un côté à l'autre jusqu'à ce que le bouton verrouille sur l'endroit.
- 2) Le deuxième trou (C), sur le logement de l'arbre de l'unité inférieure, peut également être utilisé pour accrocher l'appareil.

MANTENIMIENTO

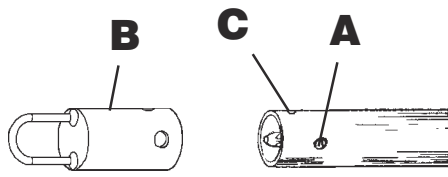
- Esta unidad inferior no necesita mantenimiento, con la única excepción de las comprobaciones ocasionales para ver si existen residuos que se hayan acumulado en la parte superior del ventilador. Las vibraciones fuertes durante el funcionamiento son una indicación segura de que algo se ha atorado en el ventilador. Pare el motor, desconecte el acoplamiento y retire los residuos.
- Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de servicio para cualquier necesidad de servicio o reparación.

ALMACENAMIENTO

Acomplamiento Del Soporte Al Armazon Del Eje De Transmision Del Accesorio Adicional.

Hay dos maneras de colgar su accesorio para guardarlo:

1. Para utilizar la tapa del soporte, presione el botón (A) hacia adentro y coloque la tapa del soporte (B) sobre el extremo del armazón del eje de transmisión de la unidad inferior. Rote levemente el casquillo de lado a lado hasta que el botón bloquee en lugar.
2. El orificio secundario (C) existente en el armazón del eje de transmisión de la unidad inferior se puede usar asimismo con el fin de colgarlo.



WARRANTY

John Deere - Limited Warranty

The manufacturer warrants to the original retail purchaser that this product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace, at manufacturer's discretion, any defective product free of charge within these time periods from the date of purchase:

- **Two years, if the Product is used for personal, family, or household use;**
- **90 days, if the Product is used for any other purpose, such as commercial or rental use.**

This warranty is not transferable and does not cover damage resulting from defects other than in material or workmanship, or damage caused by unreasonable use, including the failure to provide reasonable and necessary maintenance. Also, the warranty obligations do not apply to conditions resulting from misuse, alteration or accident. In addition, this warranty does not cover general check-ups on electrical equipment, tune-ups on gasoline engines, or replacement of non-defective parts (such as electrical brushes, cables, plugs, spark plugs, filters, starter ropes, etc.) that may wear and need to be replaced with reasonable use within the warranty period or which may require replacement in connection with normal maintenance. This warranty applies only to products sold within the United States of America, the District of Columbia, Canada, Mexico, the Commonwealth of Puerto Rico, the Virgin Islands, Guam, the Canal Zone, or American Samoa.

SAVE YOUR SALES SLIP

Proof of purchase in the form of your dated sales receipt, cash register slip, etc. showing the serial number and the model of your product will be required before our dealers can perform warranty service on the product. You must at your own expense, arrange to deliver or ship the product for warranty repairs and arrange for pickup or return of the product after repairs have been made.

This warranty does not apply to any trade accessory, engine, or electric motor which is separately warranted by another manufacturer and not manufactured by the manufacturer.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. THE MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Warranty service can be obtained from a JOHN DEERE dealer authorized to make warranty repairs. If you need warranty service, check first with the dealer from whom you purchased the product. **FOR WARRANTY SERVICE INFORMATION OUTSIDE THE USA AND CANADA, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL JOHN DEERE DEALER.**

The manufacturer will not make any reimbursements for warranty service, except to JOHN DEERE dealers authorized to make warranty repairs. You must present your sales receipt when making any claim for warranty service.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact your John Deere Retailer, or the John Deere Customer Communications Center, 1-800-537-8233.

GARANTIE

John Deere - Garantia Limitée

Le fabricant garantit à l'acquéreur original (vente au détail) que ce produit est exempt de défauts de pièces et main d'oeuvre, et s'engage à réparer ou à remplacer (à la discrétion du fabricant) gratuitement tout produit défectueux pendant la durée ci-dessous à compter de la date de l'achat :

- **Deux ans si le Produit est utilisé dans le cadre personnel, familial ou domestique.**
- **90 jours si le Produit est utilisé différemment, en particulier de façon commerciale ou en location.**

La présente garantie n'est pas cessible ; elle ne couvre pas les dommages ne découlant pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, ni les dommages causés par une utilisation non raisonnable, en particulier tout manquement à assurer l'entretien raisonnable et nécessaire. De plus, la présente garantie ne couvre pas les vérifications générales d'équipements électriques, la mise au point des moteurs à essence ou le remplacement de pièces non-défectueuses (balais, câbles, bouchons, bougies, filtres, cordes de lanceurs, etc.) sujettes à l'usure et nécessitant un remplacement dans le cas d'une utilisation raisonnable pendant la période couverte par la garantie, ou susceptibles d'être remplacées à l'occasion d'opérations d'entretien normales. La présente garantie ne s'applique qu'aux produits vendus aux États-Unis d'Amérique, dans le District of Columbia, au Canada, Mexico, dans le Commonwealth of Puerto Rico, aux Îles Vierges, à Guam, dans la Zone du Canal ou aux Samoa Américaines.

CONSERVEZ VOTRE REÇU

Une preuve d'achat, sous forme de reçu de vente daté, ticket de caisse, etc. indiquant le numéro de série et le modèle de votre Produit sera exigée avant toute intervention de nos concessionnaires sur le Produit sous garantie. Vous devrez obligatoirement assurer à vos frais la livraison ou l'expédition du Produit en cas de réparations sous garantie, ainsi que la reprise ou le retour du Produit après réparation.

La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires professionnels, moteurs (électriques ou autres) couverts par la garantie d'un autre fabricant et non produit par le manufacturier.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À UNE FIN QUELCONQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE OU AUTRE, APPLICABLE À CE PRODUIT, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. LE FABRICANT NE SERA RESPONSABLE D'AUCUNS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

CERTAINS ÉTATS INTERDISSENT DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; DE CE FAIT, LA LIMITE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CERTAINS ÉTATS INTERDISSENT L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; DE CE FAIT, LA LIMITE OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

COMMENT OBTENIR UNE RÉPARATION SOUS GARANTIE

Une réparation sous garantie peut être obtenue auprès d'un concessionnaire John Deere agréé pour effectuer des réparations sous garantie. Si vous avez besoin d'une réparation sous garantie, commencez par prendre contact avec le concessionnaire chez qui vous avez acheté le Produit. **Pour toute intervention en garantie en dehors des États-Unis d'Amérique ou du Canada, prendre contact avec un concessionnaire John Deere local.**

Le fabricant ne rembourse aucune réparation effectuée sous garantie, sauf aux concessionnaires JOHN DEERE autorisés à faire les réparations sous garantie. La présentation du reçu est exigée lors d'une demande de réparation sous garantie.

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre.

Si vous avez des questions concernant vos droit et responsabilités relativement à la garantie, veuillez communiquer avec votre revendeur John Deere, ou avec le Centre des communications à la clientèle de John Deere, au 1-800-537-8233.

GARANTIA

John Deere - Garantía Limitada

El fabricante le garantiza al comprador al por menor original que el presente producto se encuentra libre de defectos de material o mano de obra y se compromete a reparar o reemplazar, de conformidad con los criterios del fabricante, cualquier producto defectuoso, sin ningún tipo de gastos, dentro de los plazos de tiempo que se indican a continuación, contados a partir de la fecha de la compra:

- **Dos años, si el Producto es utilizado para fines personales, familiares o domésticos;**
- **90 días, si el Producto es utilizado para cualquier otro fin, como por ejemplo, alquiler o uso comercial.**

La presente garantía no es transferible y no cubre ningún tipo de dano resultante de defectos que no sean de material o mano de obra, ni daños causados como consecuencia de una utilización que no se considere razonable, incluyendo el hecho de no proporcionar el mantenimiento que resulte razonable y necesario. Asimismo, las obligaciones relativas a la garantía no se aplican a aquellas situaciones que tengan su origen en una utilización inapropiada, alteraciones o accidentes. Además, la garantía no cubre las comprobaciones generales del equipo eléctrico, las puestas a punto de los motores de gasolina ni el reemplazo de aquellas piezas que no sean defectuosas (como, por ejemplo, escobillas, cables, enchufes, bujías, filtros, cuerdas para el arrancador, etc.) y que se puedan desgastar y, consecuentemente, resulte necesario reemplazarlas después de utilizarlas de forma razonable dentro del período de garantía o que resulte necesario reemplazarlas de conformidad con el mantenimiento normal de las máquinas. La presente garantía se aplica únicamente a los productos vendidos dentro de los Estados Unidos de América, el Distrito de Columbia, Canadá, México, Estado Libre Asociado de Puerto Rico, las Islas Vírgenes, Guam, la Zona del Canal, o Samoa Americana.

GUARDE SU COMPROBANTE DE VENTA

Para que nuestros distribuidores puedan llevar a cabo las tareas de servicio propias de la garantía de este producto, será necesario que usted presente un comprobante de venta, ya sea un recibo de la venta, el comprobante de caja, etc., en el que se indique el número de serie y el modelo de su producto. Usted deberá encargarse de la entrega o del envío del producto para que se efectúen las reparaciones que resulten necesarias de conformidad con la garantía y deberá encargarse asimismo de la recogida o devolución del producto una vez que se hayan efectuado las reparaciones (usted deberá hacer frente a todos los gastos derivados). La presente garantía no se aplica a ningún tipo de accesorio comercial, motor o motor eléctrico que se encuentre garantizado de forma separada por otro fabricante y que no haya sido fabricado por el fabricante.

LA PRESENTE GARANTIA ACTUA EN LUGAR DE CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. LA DURACION DE TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE ADECUACION PARA UN FIN DETERMINADO, DE COMERCIALIDAD O DE CUALQUIER OTRO TIPO ESTARA LIMITADA A LA DURACION DE LA PRESENTE GARANTIA. EL FABRICANTE NO SERA RESPONSABLE DE NINGUN TIPO DE DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUTIVO.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE LAS GARANTIAS IMPLICITAS, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION INDICADA ANTERIORMENTE NO RESULTE DE APLICACION EN SU CASO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUTIVOS, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION INDICADA ANTERIORMENTE NO RESULTE DE APLICACION EN SU CASO.

COMO OBTENER EL SERVICIO DE LA GARANTIA

El servicio de la garantía se puede obtener a través de un distribuidor JOHN DEERE que se encuentre autorizado para efectuar las reparaciones que estén cubiertas por la garantía. Si usted necesita el servicio de la garantía, acuda en primer lugar al distribuidor donde compró el producto. **SI NECESITA INFORMACION RELATIVA A LA GARANTIA FUERA DE LOS EE.UU. Y CANADA, LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR LOCAL DE JOHN DEERE.**

El fabricante no efectuará ningún tipo de reembolso por servicios de garantía, excepto a los distribuidores de JOHN DEERE que se encuentren autorizados a efectuar tales reparaciones. Usted debe presentar su comprobante de venta en el momento de efectuar cualquier reclamación relacionada con el servicio de garantía.

La presente garantía le otorga derechos específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varían en función del Estado.

Si tiene preguntas relativas a sus derechos y responsabilidades en relación con la garantía, debería ponerse en contacto con su distribuidor de John Deere o con el Centro de Comunicaciones con el Cliente de John Deere, llamando al 1-800-537-8233.

Notes

John Deere Company WC&CE

2000 John Deere Run

Cary, NC 27513

Phone 1-800-537-8233

12/19/2001